

CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
CE - OPEVDELSESEKPLÆRING  
CE - FÖRSÄKRAN-ÖM ÖVERENSÄMMELSE

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI  
CE - ILMOUTUS-YHDENMUKAISUJUEDESTA  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-OUSKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARATSIIOON  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI  
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSCI

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTIBAS-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYUMULUK-BILDIRISI

## ROTEX

- Ⓔ declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- Ⓕ erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist;
- Ⓖ déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- Ⓝ verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft;
- Ⓔ dichiara sotto la propria responsabilità che il equipato a cui è riferita questa dichiarazione;
- Ⓔ δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- Ⓔ declara sub sua exclusivă responsabilitate que os echipamentele a care este declarația se referă;

RRHQ011BAV3, RRHQ014BAV3, RRRHQ016BAV3,

RRLQ011BAV3, RRLQ014BAV3, RRLQ016BAV3,

RRLQ011BAW1, RRLQ014BAW1, RRLQ016BAW1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
  - 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechen/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß den Anweisungen eingesetzt werden;
  - 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
  - 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
  - 05 estão em conformidade com la(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), sempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
  - 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
  - 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- EN60335-2-40,
- 01 following the provisions of;
  - 02 gemäß den Vorschriften der;
  - 03 conformément aux stipulations des;
  - 04 overeenkomstig de bepalingen van;
  - 05 seguindo las disposiciones de;
  - 06 secondo le prescrizioni per;
  - 07 με την/των διατάξεων των/;
  - 08 de acordo como o previsto em;
  - 09 с conformării с позовами на Директиви;
  - 10 under lagtagelse af bestemmelserne i;
  - 11 enligt villkoren i;
  - 12 gilt i henhold til bestemmelserne i;
  - 13 noudatuen määräyksä;
  - 14 za dođenosti prabilas, kas noteleas;
  - 15 prema odredbama;
  - 16 követeli az;
  - 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw;
  - 18 in urma prevederilor;
  - 19 ob upoštevanju dobro;
  - 20 vastavalt nõudele;
  - 21 сугааруулжлагаргаарга нэ;
  - 22 laikantis nuostatų, pateiktamų;
  - 23 leivęjotį prasbas, kas noteleas;
  - 24 održavajuci uslovenima;
  - 25 bunun koşullarına uygun olarak;

- 01 Note \* as set out in <A> and judged positively by <B> according to the Certificate <C>.
- 02 Hinweis \* wie in der <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.
- 03 Remarque \* le que défini dans <A> est évalué positivement par <B> conformément au Certificat <C>.
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificaat <C>.
- 05 Nota \* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>.
- 06 Nota \* delimitat pe lângă <A> și judecat pozitivamente de <B> secundă Certificatul <C>.
- 07 Значение \* оно, определенное в <A> как положительное, оценено по <B> согласно сертификату <C>.
- 08 Nota \* tal como estabelecido em <A> e em o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>.
- 09 Примечание \* как указано в <A> и в соответствии с сертификатом <B> согласно с сертификатом <C>.
- 10 Bemærk \* som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til Certificat <C>.

- 09 Ⓝ заявляет, исключительнo под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящая заявлениe;
- 10 Ⓔ erklærer som eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring;
- 11 Ⓔ deklarerar i egenkap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 Ⓔ erklærer et fuldstændigt ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration, indebærer at:
- 13 Ⓔ ilmoittaa yksinomaan omalta vastuultaan, että tämän ilmoituksen tarkoituksena on:
- 14 Ⓔz prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízení, k němuž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 Ⓔb zjavljue pod isključivo vlastitom odgovornostjo da oprema na koju se ova izjava odnosi;
- 16 Ⓔ bijel se feliósséggel tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre a nyilatkozatok vonatkoznak;

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andelandlede retningsgivende dokument(er), brudtset at disse anvendes i henhold til vore instruksur;
- 11 respecte utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive usúy er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning at disse bruges i henhold til våre instruksur;
- 13 nastavao searavnen standarden ja muiden ohjeellisten dokumentien vaatimuksa edellyttein; etä niitä käytetään ohjeemme mukaisesti;
- 14 za predložaku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následující normám nebo normativním dokumentům;
- 15 v skladu sa sledječim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

Low Voltage 2006/95/EC

Machinery 98/37/EC (→ 29/12/2009)

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*

- 17 Ⓔ declara pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație;
- 18 Ⓔ deklariert unter eigener Verantwortung, dass die Ausrüstung, auf die sich diese Erklärung bezieht, den Anforderungen entspricht/entspricht, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß den Anweisungen eingesetzt werden;
- 19 Ⓔb zjavljue pod svojo odgovornostjo, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša;
- 20 Ⓔb kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
- 21 Ⓔb deklareerab na oser ottevastutuse, et töövarustust, mille kohta on antud käesolev avaldus:
- 22 Ⓔb viskää sarvo atsakomybe skieba, kad franga, kurai laikoma šī deklarācija;
- 23 Ⓔb ar pilnu atbildību apliecinā, ka tākā aprakstītās ekvāras, uz kurām attiecas šī deklarācija;
- 24 Ⓔb vyhláše na vlastnu zodpovednost, že zařízení, na které sa vztahuje tato vyhlášení;
- 25 Ⓔb lamamen, kandi sorumlungunda olmak, üzere bi, bildirimin ilgili olduđunamin esaslıđaki gibi oluklunu beyan eder;

- 16 megfelelnek az alábbi szabványoknak vagy egyéb irányadó dokumentumoknak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 spełnia wymagania następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standarde (sau alte) documente normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativ, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 20 su u skladu sa sledećim standardima i drugim normativima, uz pretpostavku da se koriste u skladu sa našim uputama;
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 lad, ja tačisti atbilstoš razložim normativim, abhaki sekostem standardem in čistem normativnem dokumentem;
- 24 su v zohde s nasledovnjim(i) normom(ami) alebo jinym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 ünün, talimatlarına göre kullanılması koşullarına esaslıđaki standartlar ve norm belirlen belgelerle respective;

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiven, gemäß Änderung;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
- 05 Directives, según lo enmendado.
- 06 Directive, come da modifica.
- 07 Общув, отню, съвоу променен.
- 08 Directivas, conforme alteração em;
- 09 Директиви, от везни поправками;
- 10 Direktiver, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med forrettede ændringer;
- 12 Direktiver, med forrettede endringer;
- 13 Direktiivä, sellaisina kuin ne ovat muutteluna.
- 14 v plátených zření.
- 15 Snjmenio, kako je izmenjeno.
- 16 irányelvek, amik módosítások rendeltékésait.
- 17 z užožejszymi poprawkami.
- 18 Direktivator, cu amendamentele respective;

- 21 Zabeleška \* karto e izpolzovano v <A> v ovesno polokreneno or <B>; oznācio Ceprnikarata <C>.
- 22 Pastaba \* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta <B> pagal Serifikaciją <C>.
- 23 Poznamka \* kā norādīts <A> un atbilstoš <B> paziņojam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>.
- 24 Poznámka \* ako bolo uvedené v <A> a pozítivne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>.
- 25 Not \* <A> da beirritidji gibi ve <C> Serifikasına göre <B> beirritiden olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

3PW54251-2A

ROTEX Heating Systems GmbH  
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen

*Franz Grammling*

Dr.-Ing. Franz Grammling  
Managing Director  
5th of October 2009

# ROTEX

<A>	TCF021F13/09-2009
<B>	KEMA (NB0344)
<C>	2024351-QUA/EMC02-4565